

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**G/SCM/Q2/NZL/8**

27 septembre 2001

(01-4599)

**Comité des subventions et des  
mesures compensatoires**

Original: anglais

## **SUBVENTIONS**

### Réponse de la NOUVELLE-ZÉLANDE<sup>1</sup> aux questions des ÉTATS-UNIS<sup>2</sup>

La Mission permanente de la Nouvelle-Zélande a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 25 septembre 2001.

#### Question n° 1

Par souci de transparence et afin de fournir de plus amples renseignements, prière de notifier le programme "Fonds pour la science" qui accorde une aide à la Société néo-zélandaise de la viande. Bien que le site Web de ladite société indique qu'elle est entièrement financée par des éleveurs, nous croyons savoir qu'elle fait officiellement rapport au Ministère de l'agriculture et des forêts et qu'elle était initialement financée en partie par des fonds du gouvernement fédéral.

#### Question n° 2

En outre, par souci de transparence et afin de fournir de plus amples renseignements, prière de notifier le programme "Programme de soutien à l'accès aux marchés – Financement des marchés d'exportation". D'après ce que nous croyons comprendre, ce programme est administré par la Division du commerce et de l'analyse économique du Ministère néo-zélandais des affaires étrangères et du commerce et aide les exportateurs néo-zélandais à obtenir un meilleur accès aux marchés étrangers.

#### Réponse

Dans le document G/SCM/Q2/NZL/7, les États-Unis ont invité la Nouvelle-Zélande à notifier le "Programme de soutien à l'accès aux marchés" et le "Fonds pour la science" en tant que subventions, au titre de l'article 25 de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires. La Nouvelle-Zélande estime que cela n'est pas nécessaire.

Les États-Unis ont correctement désigné le "Programme de soutien à l'accès aux marchés" comme étant un programme administré par la Division du commerce et de l'analyse économique du Ministère néo-zélandais des affaires étrangères et du commerce. Néanmoins, les projets de

---

<sup>1</sup> G/SCM/N/48/NZL-G/SCM/N/60/NZL.

<sup>2</sup> G/SCM/Q2/NZL/7.

programme ne constituent pas des subventions aux termes de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires et, partant, n'ont pas à être notifiés au titre de l'article 25 de l'Accord. Ils visent à obtenir l'élimination des obstacles et entraves au commerce, généralement en favorisant les contacts entre fonctionnaires responsables. Si le financement du "Programme de soutien à l'accès aux marchés" était considéré comme une subvention, la cohérence exigerait que les budgets des agences gouvernementales de tous les pays ayant pour activité principale d'améliorer les conditions du commerce soient également considérés comme des subventions.

Ni le "Programme de soutien à l'accès aux marchés", ni aucun des nouveaux fonds de recherche actuellement administrés par la Fondation pour la recherche scientifique et la technologie, n'ont jamais été utilisés pour subventionner la Société néo-zélandaise de la viande. Il est formellement interdit à ces fonds de subventionner des branches de production. En conséquence, la Nouvelle-Zélande n'est pas tenue de les notifier au titre de l'article 25 de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires.

---